



Salamanca y sus costumbres

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA

AÑO I


NUM. 4

Abril - 1928.

Precio: 60 céntimos.

Julio
NÚÑEZ

LOS MEJORES productos por-

 cinos y vacunos se venden
en la casa de

R. Sánchez

AZAFRANAL, NUM. 1

SALCHICHERÍA
Y CARNICERÍA

“EXCELSIOR,,

RECLAMACIONES
A FERROCARRILES

Toda clase de transportes
para dentro y fuera de la
capital, con camiones y ca-
mionetas automóviles. :: ::

DOCTOR RIESCO, N.º 51.
SALAMANCA - Teléfono 365.

Grandes Fábricas de Acidos, Abonos y Superfosfatos para la Agricultura

DE

HIJOS DE MIRAT
SALAMANCA

La más importante y mejor situada de la región.

IMPORTACION DIRECTA DE NITRATO DE SOSA
Y DE CAL, SULFATO DE AMONIACO, SALES PO-
TASICAS Y OTRAS PRIMERAS MATERIAS

ABONOS COMPUESTOS PARA TODOS
LOS CULTIVOS Y TERRENOS

Antes de comprar, consultad nuestros precios y condiciones de venta para la campaña de sementera.

GILCOR PINTOR DECORADOR - SALAMANCA

MONEO HIJO

SALAMANCA

Automóviles Buick, Oldsmobile, Ford, Citroen. - Tractores Fordson. - Garage Moderno - Taller de carrocerías. - Fundición. - Construcciones metálicas. - Prensas. Norias. - Bombas. - Aparatos sanitarios. - Vidrio plano.

RAMON Y CAJAL - PASEO GLORIETA - CORRILLO, 4 y 6.

ALMACENES DE TEJIDOS

Hijo de Rodríguez Galván.



Por mayor: Doctor Riesco, 38.

Casas al detall: Corrillo, 14 y 16, y Plaza del Mercado, 60 y 62.



CASA FUNDADA EN 1870.

SALAMANCA

PINTURAS NITRO-CELULOSAS

ESPECIAL PARA AUTOMOVILES

SISTEMA AMERICANO ::



Ruperto Cabo

Avenida de Mirat, núm. 29

SALAMANCA

LA FAVORITA

CONFITERIA Y REPOSTERIA



Casa preferida por el público de refinado gusto.

Plaza Mayor, 24.

— TELEFONO 507 —

SALAMANCA

Relojería y Optica del Corrillo de
PABLO COURTIADÉ

Antiguo oficial y encargado que fué durante muchos años de la Relojería de D. Adolfo Winzer y Miguel Santos, de esta plaza

Todo lo concerniente al ramo, en las mejores condiciones y mejores precios.—Optica fina.—Cristales, los mejores.
Cristales ZEISS.

:-: PRECIOS SIN COMPETENCIA :-:
Se sirven con esmero recetas de los Sres. Oculistas.

**BUENAVENTURA PEIX
ALMACEN DE MADERAS**

Cañas para techos rasos.—Teja plana y curva.—Cal, yeso, cemento, azulejos, mosaicos, baldosilla y baldosín. Tubería de gres y cemento y toda clase de materiales para la construcción de obras.

SERRA MECANICA
CAÑIZOS PARA TEJADOS

PUERTA DE ZAMORA (RODRIGUEZ PINILLA, 10 Y 12).
Teléfono, número 16. - - SALAMANCA

TEJIDOS
QUINTANA, 2

“La Innovación”

NOVEDADES
SALAMANCA

ALMACEN DE CRISTALES
HERMANOS CAYON Y KOPP
(SOCIEDAD LIMITADA)

Colocación de Parabrisas, Portezuelas, Lunas para escaparates, Cristal imprimée, Espejos, Cristal de color.—Se hacen presupuestos.—Precios especiales para obras de importancia.

Almacén Segovia:
CERVANTES, 28

Sucursal Salamanca:
CALLE TORO, 41



Esperanza González.

Casa de suma confianza, dedicada especialmente a la Joyería, Platería y Optica de precisión.—Dr. Riesco, 28 (frente al Banco de España).

Sastrería FIDEL

Géneros del país
:: y extranjeros. ::

CALLE DE LA RUA, 7

Salamanca.

ALMACEN DE MADERAS

Yesos, cemento, cal y ladrillos. - Sierra mecánica.

J. García Piedra Hijo

PROPIETARIO

MIGUEL GARCIA GONZÁLEZ

Calle de Francisco Montejo (Frente a Calatrava). - Teléfono núm. 331. - SALAMANCA

SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES

PUBLICACIÓN MENSUAL ILUSTRADA

Redacción y Administración: Doctor Riesco, 45, duplicado, Salamanca. - Teléfono 279.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

En Salamanca.....	Semestre, 3,60 pesetas.	Año, 7,20 pesetas.
Fuera de Salamanca (España).....	" 4,20 "	" 8,40 "
Extranjero.....	" 5,00 "	" 10,00 "

Los que residen en España pueden hacer el pago por Giro postal o en sellos de correo de 0,25.
Los del Extranjero, en forma de fácil cobro.—Pagos anticipados.



SUMARIO

- Serranas*, por Francisco Vega.
Adiós al campesino, por Patricio de Castro.
La cocina de la Alquería, por Leoncio Martín.
Linoleum de la Estatua de Fray Luis de León, por Julio Núñez.
Una fecha memorable, por Enrique Esperabé de Arteaga, Rector de la Universidad.
Bibliografía de Fray Luis de León (de la Biblioteca Universitaria).
Cátedra de Fray Luis de León, por Manuel Torres (Catedrático de la Universidad).
Ante la Estatua de Fray Luis de León, por Vicente Marcos.
Fray Luis de León en la Flecha, por el P. Atilano Sáenz (Agustino).
El libro de Job, por Quintín Tavera (Bibliotecario de la Universidad).
Traslado de los restos de Fray Luis de León, por A.
Programa de los actos en conmemoración del centenario de Fray Luis de León.
Una charra salmantina.
El calvario en los pueblos, por Mariano S. Cividanes.
Calvario en Villamayor, por Luis Maldonado y F. de Ocampo.
Casa de las Conchas, por M. A.
Cristo de los Milagros, por V. L.
Casa de las Muertes, por Amador de Salamanca.
Dos fiestas populares: Lunes de Aguas y 1.º de Mayo, por Anselmo.
La Real Coral Zamora en Salamanca, por Augusto Castellanos.
Recuerdos: Patriarcas salmantinos, por una charra de la Ciudad.
Amanecer y horas de fuego (poemas), por Antonio Martínez Vega.
Añoranzas, por Matilde Edhita Mayor.
El cariño a la patria chica, cartas de salmantinos ausentes.

**Dibujos de Mucientes y Núñez.
Fotografías de Ansedé y Juanes.**

AÑO I

ABRIL - 1928

NÚM. 4

Se advierte, que una vez agotados los números que se reservan para los que quieran suscribirse, no es posible hacer nuevas ediciones.

Costumbres y consecuencias.

En la Sierra se reúnen los hombres a cenar por grupos de amistades los domingos y días festivos.

En la actualidad, son pocos los grupos que continúan esta costumbre. Hace veinticinco años no había serrano que no perteneciera a alguno de ellos.

Cada grupo se compone de seis a diez amigos, y se llaman corrobilas, dándoles nombre el comensal más caracterizado. Así, en la época a que me refiero, existían en Sequeros las corrobilas del tío Pantoja, del Rojo, del Menor... y muchos más.

Los menús eran guisados y consumidos en casa de cada uno de los comensales por turno riguroso. Con esto, a más de la economía y libertad, estaban libres del cambiazo y de la sisa.

Además de la reunión dominical ordinaria, la venta de una cuba de vino, la discusión sobre los mejores mostos, o la propuesta de adquirir una caja de mantecadas, les reunía, y les reúne aún, en una bodega, y como no es cosa de perder el tiempo para poco, se improvisaba una cena a base de jamón, lomo y chorizo cagaleño.

La corrobila del tío Pantoja, era de las más célebres por aquella época. En ella se encontraban los dueños de las mejores bodegas. Especialmente, el tío Pantoja, tenía un moscatel...

Pero también tenía el tío Pantoja unos hijos, que eran el mismísimo demonio. Sobresalía Teodomiro, el más pequeño, cuyo gozo superior consistía en llevar chicos a la bodega y alegrarlos con moscatel.

Una tarde de Diciembre, que librábamos reñida batalla con bolas de nieve, en los porches de la antigua Plaza del Mercado, vimos pasar al tío Pantoja gritando improperios contra Teodomiro, al que arrastraba cogido de las orejas.

Suspendimos el combate para seguirles, y poco después, desaparecieron en la célebre bodega donde el tío Pantoja guardaba el moscatel.

Allí estaban los amigos de la corrobila, que a duras penas, pudieron evitar que Teodomiro se viera zambullido en una gran cuba de tinto.

Nadie sabía qué hizo Teodomiro para merecer la furia paterna. Nosotros sospechábamos la verdad.

Teodomiro nos llevó algunas veces a la bodega, y las mermas del moscatel las suplía con piedras. Tanto abusó, que la tarde que su padre llevó a los amigos de corrobila a probarlo, rompió el jarro contra las piedras que llenaban la cubeta.

FRANCISCO VEGA

FERIA DE BOTIJEROS

ADIOS AL CAMPESINO

Pasaron ya las ferias de antañías tradiciones
Porladas del ambiente castizo y salmantino.
Regresan a sus pueblos los rudos campesinos,

Punzando la nostalgia sus nobles corazones...

Pl evocar las horas de fiesta y gentileza

Pendréis cerca del alma la luz de la emoción,

Recordando anhelantes, detalles de grandeza,

Internos en las calles de nuestra población...

Cariñosos y ufanos besaréis nuestro escudo

Invocando en ensueños nuestra Plaza grandiosa

Orlada con sus galas, de aspecto linajudo,

De brava bazarria, gallarda y poderosa.

Dexhalarán suspiros vuestros honrados pechos,

Cantando alegremente en pos de los arados;

Arreglaréis gozosos los terruños sembrados,

Sudando sin descanso en los surcos derechos.

Tendréis en el recuerdo la imagen doriblanca

Riente y amorosa, de la hidalga ciudad;

Ros mirarán los ecos de nuestra Salamanca

Y volverá a vosotros la austera soledad...

Mi pluma a vuestros lares dedica esta añoranza

Morosa y sincera, con suprema emoción,

Recogiendo en los versos la flor de la esperanza...

Tomadla en vuestras manos, que es bella, peregrina,

Inflamada de ardiente latir del corazón;

No habrá otra más lozana, que esta flor salmantina...

GILCOR PINTOR DECORADOR - SALAMANCA

Gran Hospedaje del Rincón

Su propietario, **LUIS GONZALEZ**, ofrece a su distinguida clientela su magnífico hospedaje con amplias y confortables habitaciones, cocina selecta.

CUARTO DE BAÑO, CALEFACCION Y TELEFONO.

**Automóvil a la Estación.
AMPLIO COMEDOR**

Se sirven bodas y se admiten fijos a precios convencionales.

Plaza del Angel, 34
SALAMANCA

Julio Mateos Palazuelo

Agente comercial colegiado.

**Martín Pérez, 11, principal.
Salamanca (España.)**

“LA JULIANA,”

PROPIETARIO,

RECESVINTO PEREZ ENTISNE

Pone a la disposición de su numerosa y distinguida clientela **Dos Grandes Fábricas de Piedra Artificial**, en las calles de Sánchez Ruano, J. P., y Espronceda, R. P. :: :: Tubos. Ladrillos prensados. Tejas y Bloques de Cemento, etc., Carbones minerales y vegetales de todas clases. Cisco. Serrín y Leñas.

RESERVADO

“GUARDIAN,,

Assurance Company Limited

□ □ □

Seguros: Incendios-Accidentes.

□ □ □

**Agente para Salamanca
y su provincia:**

ANGEL JUANES

**Doctor Riesco, 45,
duplicado.**

**“LA ARGENTINA,,
SASTRERIA DE
Antonio Pérez.**

Confección de trajes para caballeros y niños. Especialidad en uniformes civiles y militares de todas armas e Institutos. Condiciones especiales para empleados ferroviarios.

**Doctor Riesco, n° II.
SALAMANCA**

**GRAN HOTEL RESTAURANT
“MERINO,,**

EDIFICIO CONSTRUIDO PARA HOTEL - EL MAS COMODO Y MEJOR DE LA CAPITAL - HABITACIONES HIGIENICAS Y AMPLIAS - EXCELENTE COCINA - MOZO A LA LLEGADA DE LOS TRENES - RESTAURANT POR CUBIERTOS Y A LA CARTA :: :: :: ::
Se sirven bodas y banquetes.

**Frente a la Estación.
SALAMANCA**

NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

AGENCIA FUNERARIA CATOLICA
Zamora, 59, y Plaza de San Marcos, 19.
SALAMANCA

▼ ▼ ▼
Casa recomendada por sus buenos servicios.



CERAMICA SALMANTINA

DE
Paulino Sánchez González

(HIJO DE ISIDORO SANCHEZ MARTIN)
CONSTRUCTOR DE OBRAS

ALMACENISTA DE TODA CLASE DE
MATERIALES PARA CONSTRUCCION

Afuera de San Bernardo, n.º 9
Salamanca.

EL TRUTS DE LAS MEDIAS

ESPECIALIDAD EN ME-
DIAS Y CALCETINES,
SIEMPRE EL MEJOR SUR-
TIDO Y EL MAS ECO-
NOMICO
PLAZA MAYOR, 2

MICÓ

¡Como nadie os servirá!

CALZADOS DE LUJO
CALZADOS CORRIENTES
∴ PRECIOS BAJOS ∴

Corrillo, núm. 11. - SALAMANCA



Casas Centenera

La Popular y la Casa Verde. - Salamanca.

Establecimiento de primer orden
en **Confecciones de lujo** para Caba-
lleros y niños.

▼ ▼
Sastrería a medida

▼ ▼
Sucursal en Madrid: **EL CORTE INGLES**

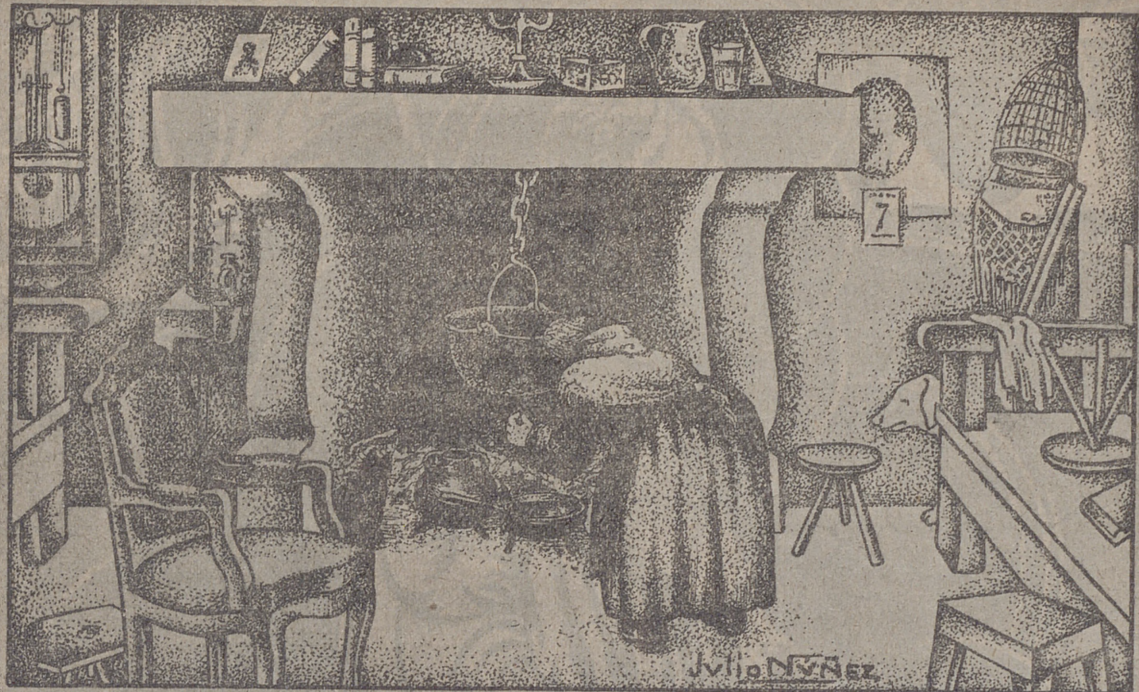
Sección de Radio en **LA CASA VERDE**
ZAMORA, 3.

IMPRENTA - LIBRERIA - PAPELERIA

“Cervantes,”

Dr. Riesco, 12 y 14. - SALAMANCA

GRAN SURTIDO EN OBJETOS DE
ESCRITORIO -- OBRAS LITERA-
RIAS DE LOS MEJORES AUTO-
RES - TEXTO PARA INSTITUTOS,
∴ UNIVERSIDAD Y NORMALES ∴



LA COCINA DE LA ALOVERIA

por LEONCIO
MARTÍN

Refulgen los rescoldos
so la vieja campana;
huele a rica menestra
a cuchifrito, a grasa.

En un rincón, arreos
y utensilios de caza:
la típica escopeta de dos caños,
la jaula, la canana,
(recuerdo de otros tiempos en que el dueño
sus ocios consagraba
a cazar codornices con reclamo):
hoy por viejo no caza
y se da a las novelas
de aventuras extrañas:
la *Historia de Crusöe*,
Gil Blas de Santillana,
El Buscón, *El Quijote*,
La Batracomiomaquia.

.....
A un lado, un filtro nuevo,
una enorme butaca,

un escabel pintado
de color escarlata,
dos escaños simétricos
cabe la fogarata.

Tajos aquí y allí
y un reloj que no marcha
(paróse el mismo día
que el corazón del ama.)

Canta el gló-gló monótono
en su hervimiento el agua,
y en un rincón un perro
husmea, alza la pata,
y luego, avergonzado
de su *cinismo*, escarba
no sin antes mirarse
en su labor la cara.

En tanto, en la sartén
chirrían las patatas
y un gato espera alerta
que la vieja criada se distraiga.



Julio
NOÑEZ

UNA FECHA MEMORABLE

“EL IV CENTENARIO DE FR. LUIS DE LEÓN,”

SALAMANCA y su Universidad se aprestan a festejar con brillantez en Mayo próximo, mes de las flores y de las mañanas alegres, del trinar de los pájaros, de los encantos, del reverdecer de las praderas, del sol espléndido, de las noches plácidas y en el que la Naturaleza sonríe, el Centenario de Fr. Luis de León, el Maestro más santo y más sabio que al pasar por la Tierra honró la Cátedra hispana, glorificando la literatura y el arte con su armoniosa dicción, y dejando el recuerdo de su gigantesca figura y de su propia personalidad en sus inmortales obras, sobre todo en esta invicta ciudad, en la clase donde explicó y en los venerandos Claustros de nuestra Escuela.

Y para dar más carácter a los actos que se preparan, se ha asociado a la Universidad la esclarecida Orden de San Agustín.

Hermanos de hábito del autor de «*Los Nombres de Cristo*», profesores eminentes, distinguidos publicistas, los prestigios más cimentados de España y de fuera de ella, estudiarán a Fr. Luis de León, bajo sus múltiples aspectos, y desde la Cátedra que lleva su nombre, harán revivir los tiempos en que cruzaba nuestras calles y en que con su talento cumbre, asombró a todos; los años en que, entregado en su celda a la meditación y al estudio, traía al campo del verso los temas más abstractos e ideales y de la más alta metafísica, para volar con alas de águila y remontarse al cielo, y allí beber la verdad en su manantial más puro; los amargos meses que en las cárceles de Valladolid le retuvieron sujeto, la envidia, la mentira y la calumnia, por su afición a los clásicos y al texto hebreo, tomado por sus enemigos como señal de atavismo judaico; los días en que por vocación ingénita rindió fervoroso culto a la gaya y noble ciencia de la poesía; las horas de hondo pesar en que solo y abandonado en los lóbregos calabozos de la Inquisición, exhalaba su alma tierna y sensible, llena de unción y piedad, un intenso sentir y un dolor profundo en su *Canción a la Virgen*.

Puesto el Centenario bajo la alta protección de S. M. será presidido por el Monarca en unión de su Augusta hija la Infanta D.^a Beatriz, que va a hacer su primera salida del Regio Alcázar con tan fausto motivo, el Certamen Internacional que en el Paraninfo de la Universidad, recientemente restaurado, tendrá lugar en las primeras horas de la noche del 25 de Mayo, para que, con la etiqueta que la solemnidad requiere, luzcan las damas sus elegantes y ricos tocados y formen un conjunto variado y vistoso las togas de los Doctores, los uniformes de los Grandes, las condecoraciones de las distintas Ordenes y las espadas y sables de los bizarros militares. Al lado del Soberano se colocará el Gobierno, representado por el Presidente del Consejo y Doctor honoris causa de este Claustro, General Primo de Rivera, el Ministro de Instrucción Pública don Eduardo Callejo y el Excmo. señor Nuncio de Su Santidad en el Reino, que no había de estar ausente en acontecimientos tan im-



portantes y en momentos de verdadera emoción para la Universidad que dictaminó en el Cisma entre Urbano IV y Clemente VII, que tantos privilegios y favores recibió de todos los Papas y donde siempre han vivido en consorcio admirable la Ciencia y la Fé.

No faltarán tampoco las representaciones de las Universidades nacionales y extranjeras que ya tienen anunciada su visita, y para que esté completo el cuadro y no quede hueco por llenar, nuestros hermanos de América, la del Norte y la del Sur, se sumarán en el homenaje al Maestro. Sí, la intelectualidad Americana, y en especial la Argentina, al no poder atravesar los inmensos mares que por primera vez surcó el intrépido Colón, merced al decidido apoyo de Fr. Diego de Deza, Catedrático de Prima de Salamanca, se une a nosotros y todos los pueblos de la misma Raza, donde se habla la lengua castellana, consagrarán un día del mes de Mayo a enaltecer y aclamar en sus propias Casas a Fr. Luis de León, que será en la mayor parte de aquellas Repúblicas, en el que celebra su fiesta onomástica D. Alfonso XIII, el Rey Inteligente, que con habilidad y talento y su gran amor a la ciencia y a la cultura, supo aquietar a los espíritus que se movían desaforados por la disparidad de principios religiosos y políticos, y conquistarse simpatías y afectos. He ahí, quizá, la deificación más delicada y más diáfana que con ocasión del Centenario se ha de hacer al insigne Maestro de la gloriosa Escuela Salmantina, encarnación del Renacimiento español, Príncipe de los poetas líricos, el mejor de los teólogos críticos y el más castizo de nuestros prosistas.

La Universidad de Salamanca y la Orden de San Agustín, legarán, por lo tanto, a la posteridad, documentos interesantes e impercederos, porque en la Semana de Conferencias y en el Certamen Internacional se darán a conocer nuevas noticias y datos de gran valor de la agitada vida de Fray Luis, su psicología, sus dotes como pensador, filósofo y teólogo, como poeta, orador y publicista; su sinceridad, su mansedumbre y modestia, su carácter dulce y apacible, su generoso corazón, su alma grande en la que jamás tuvieron asiento las malas pasiones. Y la Historia de la ilustre Escuela, de Salamanca y de España, se abrigará además con páginas muy bellas, dignas de figurar entre las que consignan y relatan los más memorables hechos de nuestro siglo de oro, cuando la Universidad intervenía en las cuestiones más difíciles, Marineo Siculo escribía su monumental obra «*De Hispanæ Laudibus*», y en los Concilios y Asambleas se oía su voz con atención y silencio por ser el Alma mater de las Ciencias, de la Literatura y de las Artes.

ENRIQUE ESPERABÉ DE ARTEAGA

Rector de la Universidad
de Salamanca.

Bibliografía de Fray Luis de León.

Nació en Belmonte (Cuenca) el año 1528 y murió en Madrigal de las Altas Torres (Avila) el año 1591.

Según su biógrafo Pacheco, autor de los famosos retratos: «En lo natural fué pequeño de cuerpo, en debida proporción, la cabeza grande, bien formada, poblada de cabello algo crespo, i el cerquillo cerrado, la frente espaciosa, el rostro más redondo que aguileño (como lo muestra el Retrato) trigueno el color, los ojos verdes i vivos, en lo moral, con especial don de silencio, el ombre mas callado que fea conocido, fi bien de singular agudeza en sus dichos, con extremo obstinente i templado, en la comida bebida, i fueño. de mucho secreto, verdad i fidelidad; puntual en palabras y promesas; compuesto, poco o nada rifueño. leíase en la gravedad de su rostro, el pelo de la nobleza de su alma, resplandecía en medio desto por excelencia una humildad profunda. fue limpio, muy honesto i recogido gran Religioso, i observante de las Leyes. Amaba a la fantissima vir-

gen ternissimamente, ayunava las vifperas de sus fiestas, comiendo a las tres de la tarde, i no haciendo colacion. de aqui nació aquella regalada canción que comienza: Virgen q'el Sol mas pura. fue muy espiritual, i de mucha Oración, i en ella en tiempo de sus mayores trabajos, favorecido de Dios particularmente. con ser de natural colérico fue muy sufrido i piadoso para los que le tratavan. tan penitente i austero consero, que las mas noches no se acostava en cama, i el que la avia hecho la hallava a la mañana de la misma manera, certificalo el Padre Maestro Fray Luis Moreno de Bohorquez: (onra de su Religión, que estuvo 4 años en su compañía) a quien devemos la verdad deste discurso. Professo en el Monesterio de San Agustín de Salamanca, en 29 de Enero de 1544. siendo de edad de 16 años. en lo adquirido, fue gran Dialetico i Filosofo, Maestro graduado en Artes, i Doctor en Teología, por aquella infigne Universidad, donde fue catedratico mas de 36 años, en la cathedra de Santo Tomas, de Durando, de Filosofia moral, i de Prima de Sagrada Escritura, que tuvo con crecido premio, por que leyese una lección, fupo Escolastico tan aventajadamente, como fino tratara de Escritura, i de Escritura, como fino tratara de Escolastico. fué la mayor capacidad de ingenio que fea conocido en su tiempo, para todas Ciencias i Artes.»





LA CATEDRA DE FRAY LUIS DE LEÓN

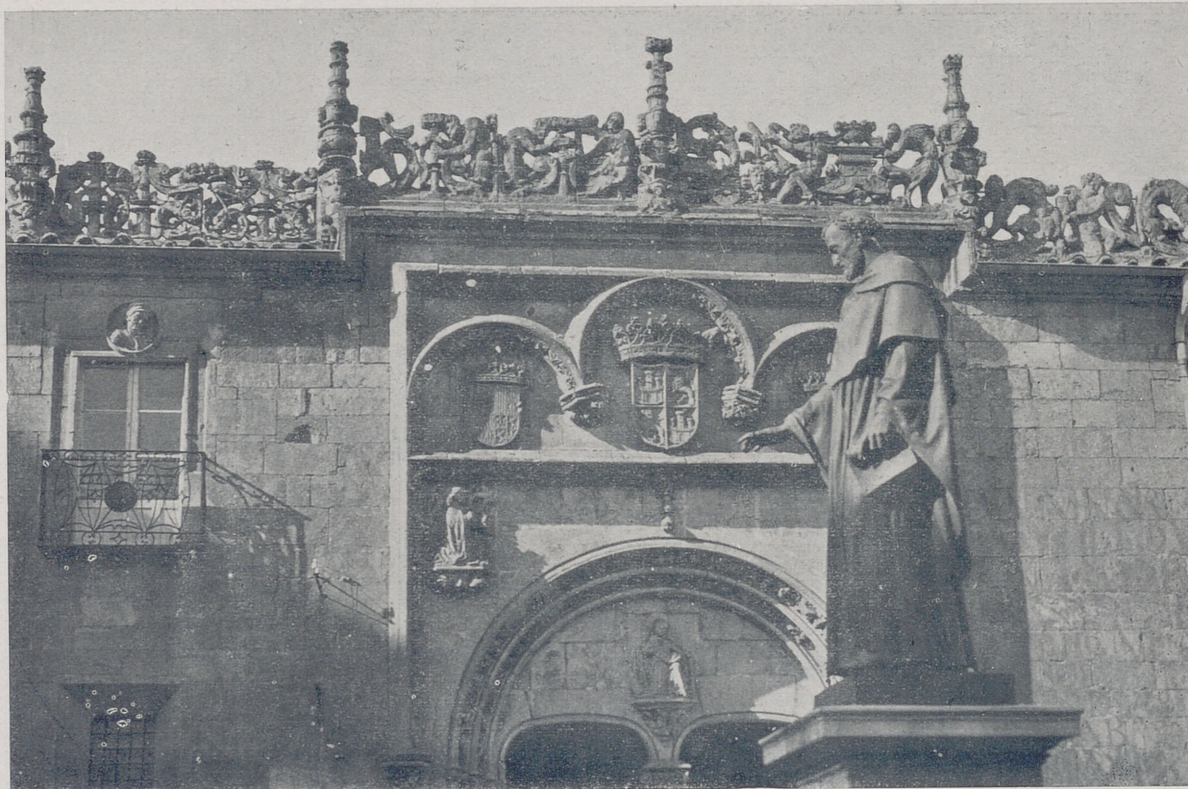
ANÁLOGA impresión, pero más fuerte, si cabe, que la que me producen las catacumbas del Sacro Monte de Granada, me ocasiona la Cátedra de Fray Luis. Al pronto, cuando los ojos del cuerpo no ven y sólo el alma divisa, un calofrío me cruza portador del narcótico divino y sublime de la emoción. La paz sombría, la quietud, el adormecimiento de misterio, tan suyo, se adentra más y más hasta hacer soñar —¡oh ventura!— en que se es sólo espíritu, en la carencia de necesidades terrenas, en esa «copa de Dios en la tierra», que dice un autor. Y es que la gracia del reposo nos inunda y se confunde en nosotros, haciéndonos desconocidos de sí propios, anulando las posibilidades del postulado délfico famoso; hasta tal punto, que ahora se nos antoja, no sé por qué, más bella, más asequible sobre toda aquella unión inseparable, que decía Santa Teresa, entre el agua que vierte la lluvia y la del río que corre o la fuente que brota.

No hace falta saber, ni hilvanar historias; basta con sentir. Y sintiendo —raro milagro— se gusta el ambiente colmado por la esencia y el eco de aquella verdad que Fray Luis explicaba y cuyo desconocimiento, según la Mística Doctora, acarreaba casi todos los males del mundo; se ve vivir, bajo la caperuza de la tribuna sabrosa, el retrato verbal del pintor Pacheco; se escucha el rumor de aquel homenaje, desagravio al injusto proceso, y en el cual —como dice P. Blanco—: «.....no quedó persona, ni en la Universidad, ni en la ciudad que no le saliese a recibir»; y, hasta se percibe el ritmo solemne y sonoro de sus versos y el espíritu divinamente humano de sus «Nombres de Cristo».

Al alejarse de la cátedra de Fray Luis, roto el encantamiento por la luz del día, se lleva uno muy aferrada en el alma la convicción de que el lírico insigne —asíduo o nó a ella— tuvo que gustar de su paz; saborearla. Y que en ella y en la Flecha cercana hallaría su espíritu escogido los dulces intermedios de aquel bello dístico que significaba la deseada huida de:

.....esta cárcel baja, oscura
al Templo dé claridad y hermosura.

MANUEL TORRES.



BELLISIMO RINCON
 :-: SALMANTINO :-:

ANTE LA ESTATUA DE FRAY LUIS DE LEON

SOBRE la portada del antiguo Hospital del Estudio, cuya fantástica crestería de caladas filigranas renacentistas parece un sueño de arte, se destaca la figura majestuosa y serena del maestro fray Luis de León, insuperado glosador del *Cantar de los Cantares*, obra cumbre de poesía, que el inmenso Salomón compuso para loar los encantos de la egipcia, y que fray Luis tradujo al castellano, enriqueciéndolo con esta obra casticísima, donde vertió el caudal de su experiencia y maestría.

El bronce parece haber humanizado la efigie inmortal del docto agustino, a quien un día las pasionales locuras de los hombres, recluyeron, arrancándole de la cátedra universitaria, donde aún parece flotar en el ambiente el alma lírica del maestro, que llena con su prestigiosa grandeza las páginas históricas más patéticas de la Escuela salmantina.

Figura ejemplarísima plena de enseñanzas la de fray Luis, que tras la dura prisión, sangrantes aún las mordeduras de la envidia, su primera frase, que ahora dicen que no dijo (¡cómo nos duele renunciar a ese: Decíamos ayer!..), es de amnistía para sus perseguidores; tras el paréntesis carcelario, reanuda su profesorado al lejano día de la última lección, y una piadosa amnesia deseca la ciénaga en que pretendieron sumergirle, los que ignoraban que el pensamiento alígero, por su propia virtud, flota en milagrosa ascensión sobre las densas turbiedades que expanden la envidia y la impotencia creadora.

Descubrámonos ante esta magna efigie. Nunca el bronce, que tantos servicios ha prestado a la vanidad, a los esplendores bélicos y, alguna vez, al arte, pudo honrarse y honrar una figura como la ingente del gran agustino. No es sólo el poeta, el filósofo, el hebraísta, es el hombre de espíritu elevado y ánimo entero, del alma grande y el corazón generoso, que persuadido de su verdad la defiende sin vergonzosas claudicaciones, afrontando procesos y reclusiones con viril entereza y, frescos todavía los verdugones infligidos en su alma, por el imperativo de su bondad ingénita, sabe perdonar a sus flageladores, con ese amplio gesto y esa ecuanimidad augusta que el artista Sevilla ha plasmado tan certeramente en este bronce evocador.

¡Descubrámonos! Es ante el hombre grande, de espíritu recio, varonil y castellano, que no conoce la adulación ni la claudicación, ante quien hay que derrumbar los sombreros, rindiéndolos como una ofrenda fervorosa, bajo el plinto de su estatua.

Maestro fray Luis: esta es mi pobre ofrenda.

VICENTE MARCOS.



FRAY LUIS DE LEON EN «LA FLECHA»,

No lejos de Salamanca, a orillas del Tormes, colocó Dios un trozo del Paraíso que los hombres bautizaron con el nombre de «La Flecha».

En este tranquilo y solitario rinconcito salmantino, se recogía el divino poeta Fray Luis de León, harto de las impertinencias estudiantiles y de las mezquindades de la vida, a gozar las hermosuras que Dios había derramado en la

naturaleza, y allí, tendido a la fresca sombra del follaje, embriagado con los mil olores que el manso viento ofrecía a los sentidos y arrullado por el susurro de la enramada y el suave rumor de la fontana pura, dejaba inundar su alma de la noble y santa inspiración que le hacía olvidar la cárcel de este bajo suelo en que vivía.

Allí, lejos del mundanal ruido, contemplaba el cielo, de innumerables luces adornado, en las solemnes noches de Junio y su fantasía, admirando el concierto de aquellos resplandores eternos, le trasportaba a la región luciente, donde reina la paz y el contento y el alma se anega en un mar de dulzura. De ella se llenaba todo su ser y la gozaba calladamente a sus solas: ni envidioso ni envidiado, hasta que el suave cantar de las aves, le volvía a la tristeza de la vida, y sus amigos Sabino y Juliano, venían a platicar con él en aquel lugar ameno, o le arrastraban dulcemente al próximo sotillo que, lamido por el Tormes, les ofrecía regalado y fresco retiro, para continuar aquellos maravillosos y profundos diálogos de artístico y encantador lenguaje que nos legó el inmortal Maestro con el título de «Los Nombres de Cristo».

¡FRAY LUIS DE LEON, LOS NOMBRES DE CRISTO, LA FLECHA!, grandioso tríptico de belleza, de ciencia y de religión, que la humanidad contempla maravillada y el título de gloria más querido de la ciudad y Universidad salmantinas.

P. ATILANO SANZ

Agustino.





BIBLIOTECA DE LA UNI-
VERSIDAD SALMANTINA

EL LIBRO DE JOB

Uno de los más preciados manuscritos que posee la Biblioteca Universitaria es la Exposición del libro de Job de Fr. Luis de León. El manuscrito es de un valor intrínseco positivo, por revelárenos en él el célebre agustino escriturario portentoso y clásico de primer orden, acreedor a los supremos honores de la inmortalidad por su habla castiza y prosa de estructuración impecable que lo colocan entre los primeros hablistas de nuestra edad de oro.

El título que tiene el manuscrito es: «Libro de Job a la muy religiosa madre Ana de Jesús carmelita descalza». Ha pasado por vicisitudes varias: perteneció a un religioso que fué perseguido y procesado por la Inquisición; se devolvió al convento más tarde y se perdió después, siendo, al fin, devuelto a nuestra Biblioteca desde la ciudad de Sevilla.

En su primera página encontramos escrita la siguiente advertencia de puño y letra de Fr. Benito de Aste:

«Este libro tuvo noticia que le llevaron a la Inquisición con otros Papeles de un Religioso y sabiendo que era del M.^o Fr. Luis de León, según consta por el título del Prólogo, hablé al Inquisidor General Arze de Reynoso y le supliqué nos le mandase bolver para la Librería: dí sobre ello Memorial al Consejo y respondieron que a su tiempo se acordase y después de año y medio (haviendo hablado otras veces en ello), se nos entregó. Y yo le puse en la librería deste convento.—Trátese bien porque no se Rompa que es libro mui nezesario y de persona tan eminente como su author Fr. Benito de Aste.» Rubricado. La crítica, hasta ahora, no ha diputado como autógrafo de Fr. Luis de León, este manuscrito y como dudosa se ha tenido la autenticidad de su escritura: si bien es verdad que se ha venido guardando con amor, como sagrado recuerdo del insigne maestro salmantino. Con ocasión de otros trabajos que estamos haciendo sobre Fr. Luis, la suerte ha regalado nuestra curiosidad de investigador, con el hallazgo de varios autógrafos de valor inapreciable para los estudios críticos del gran agustino, autógrafos firmados y rubricados que no dan lugar a duda. No nos creemos jueces supremos para el fallo definitivo, pero sí juzgamos no equivocarnos, si hecho el estudio concienzudo y minucioso entre dichos autógrafos y el manuscrito del Libro de Job, deducimos que el manuscrito en litigio es de Fr. Luis de León.

Si Dios nos da vida y las fuerzas no desfallecen, en su día, saldrá la demostración documentada de nuestra afirmación, gracias a los originales encontrados en los Procesos de cátedras que hay en nuestro Archivo Universitario.

QUINTÍN TAVERA.

TRASLADO DE LOS RESTOS DE FRAY LUIS DE LEÓN

VAMOS a dar algunos datos acerca del traslado de los restos de Fray Luis de León, al sepulcro existente en la capilla de la Universidad de Salamanca.

El maestro murió en Madrigal de las Torres (Ávila) el año 1591, y su cadáver fué trasladado al convento de San Agustín, de Salamanca, depositándose en un ángulo del claustro, donde permaneció muchos años.

En el año 1744, este convento sufrió un gran incendio, pero sus llamas respetaron la tumba del poeta; en cambio en 1810, los franceses volaron todo el edificio, y entre sus ruinas quedaron perdidos los restos del sabio.

Aunque varias veces se pensó, y aun se intentó, buscar aquellos restos, hasta el año 1856 no pudieron hallarse; entre tanta ruina no era fácil encontrarlos. Para facilitar su hallazgo, la comisión encargada de ello, buscó datos, con objeto de orientarse antes de empezar las excavaciones y evitar una tarea larga y penosa.

El que aportó datos más importantes, fué don Manuel José Quintana, que dijo haber visto cuando él estudiaba en Salamanca, la sepultura de Fray Luis de León, en el convento de San Agustín, en un ángulo del claustro llamado de los Santos.

Con estos detalles, fué más fácil fijar el sitio, y comenzaron las excavaciones; hasta que muy próximo al lugar indicado, se dió aviso a las Autoridades, y en su presencia, se descubrieron aquéllos preciados restos.

La caja donde estaban encerrados, se encontraba en muy mal estado a causa del tiempo, y con mucho cuidado, se depositó el contenido en otra nueva caja, que se dejó por el momento en el edificio que había sido el colegio de la Magdalena; de aquí pasó al Gobierno, y después, a la Catedral. Por fin, a los pocos días, se trasladó, definitivamente, con gran ceremonia, a la Universidad, donde hoy existe.

Cuatro estudiantes conducían la urna, y las cintas las llevaban representaciones del Ayuntamiento, Universidad, Diputación y Comisión de Monumentos. En la presidencia, además de otras personalidades, figuraba el Obispo de la diócesis y el Gobernador civil.

Numerosísimo público formaba en la comitiva, rindiendo así tributo de admiración, al hombre bueno, poeta inspirado y sabio maestro, tan injustamente castigado, y al que debiéramos ofrendar los actos que se celebren en su centenario, como desagravio a lo mucho que sufrió, con resignación santa, en la celda de reclusión.



Las fechas del Centenario de Fray Luis de León y los actos principales.



UN cuando no está todavía ultimado el programa de las fiestas del Centenario de Fr. Luis de León, que será remitido oportunamente a la aprobación del Rey y del Gobierno, sabemos que S. M. ha aceptado ya las fechas del 25 y 26 de Mayo para que tengan lugar los principales actos que han de presidir nuestro augusto Monarca y S. A. R. la Infanta Doña Beatriz, con asistencia del jefe del Gobierno, General Primo de Rivera; Ministro de Instrucción Pública, Nuncio de Su Santidad y representantes de las Universidades españolas y extranjeras.

Las honras fúnebres tendrán lugar a las diez y media de la mañana del citado día 25 de Mayo en la Santa Basílica Catedral y pronunciará la oración fúnebre el Excmo. Sr. Arzobispo de Santiago, Fray Zacarías Martínez Núñez. A continuación se cantará un responso, con música del siglo XVI, en la capilla de la Universidad, donde reposan las cenizas del insigne agustino. A las cuatro de la tarde del mismo día, se representarán, en el Teatro Bretón, *Evocaciones españolas*, retablo escénico de Víctor Espinós, con ilustraciones musicales de Conrado del Campo, Arturo Saco del Valle, Joaquín Turina, Julio Gómez y Salvador Bocarise, estrenándose el día de la función regia el *Retablo de Fray Luis*, escrito expresamente para esta solemnidad.

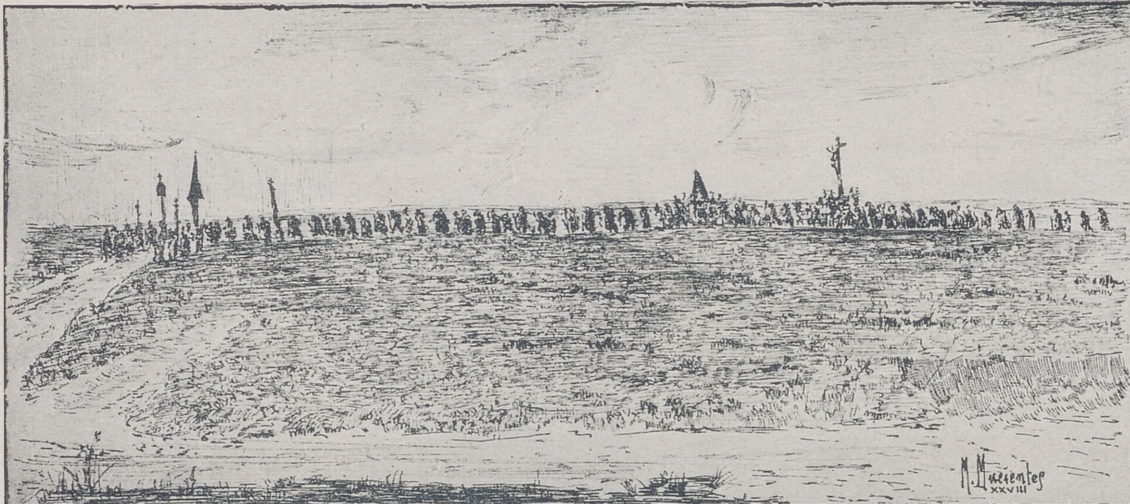
A las siete de la tarde se celebrará, en los jardines de la Vega, una *garden party*, homenaje a S. A. R., organizada por la Comisión provincial de la Cruz Roja de Salamanca.

A las diez de la noche, será el solemne acto literario en el Paraninfo de la Universidad bajo la presidencia de S. M. el Rey, acompañado de su augusta hija la Infanta Doña Beatriz y con asistencia del Gobierno y demás personalidades y autoridades.

A la salida, la Junta del Centenario obsequiará a S. M. el Rey y al Gobierno, autoridades e invitados, con un champán de honor, en el patio de la Universidad.



¡Una charra salmantina! ¿No asume todas las bellezas? ¡Gentileza, armonía, serenidad, hermosa risueña. Salamanca conserva estas admirables mujeres, íntegramente femeninas, alegría y orgullo de nuestra estirpe y el mejor blasón de la raza.



EL CALVARIO EN LOS PUEBLOS

No tuvo mala idea Paco Maldonado el jueves santo pasado, en que varios amigos presenciáramos la procesión de un pueblo próximo. La de Villamayor. Entre los distintos artículos de su padre don Luis Maldonado, había uno en el que describe el calvario del pueblo en que se crió, cuyas aldeanas costumbres pinta con el donaire y cariño que solía hacerlo, en los cuadros y costumbres de esta tierra.

Sería poco más de las tres de la tarde cuando llegamos, y salía la procesión igual que la describe en su artículo, y la vimos pecho arriba de la carretera, todo el pueblo tras la cruz parroquial flameando el morado estandarte, y los hombres con sus capas de paño ventidoseno acompañando a Cristo Crucificado. Anside tiró varias placas, y Mucientes sacó apuntes.

Sabíamos que también se celebraba en Castellanos y Moriscos, y allí fuimos.

Antes de la procesión pudimos admirar la paciencia de un labrador que talla con navaja, escoplo y escofina, mangos de herramienta, también adorna con tallas de angelillos la cunita de un nieto. El P. Morán quería acrecentar su Museo, con estas obras de arte popular.

El Párroco de Moriscos, en su casa nos agasaja y enseña una página del libro parroquial, escrita por un antecesor suyo, en la que cuenta cómo le quisieron quemar los franceses a la puerta de la casa e hicieron cuadra de la Iglesia, hasta la batalla de Arapiles.

En las tinieblas, las garridas mozas del pueblo, entonan cantos en la tribuna, y después que se apaga la vela María, las matracas de los muchachos producen ruido ensordecedor, y no menos los golpes de mazos en los bancos del templo.

Las tinieblas habían acabado; los últimos reflejos de un sol vergonzante de primavera en Castilla, apenas se dibujaban en el horizonte de la Calva Armuña, y sale la procesión que tiene un paso más, el de la Dolorosa; entonces el manto nupcial de la noche, hacía que los fieles parecieran siluetas, que llevando las velas a la altura del pecho, semejaba como si en cada corazón hubiera florecido una estrella de amarillenta luz. Este era el momento para el boceto de González Ubierna.

Y aquel calvario continuaba por la besana, de la diaria brega de los labradores que tienen su ara en el campo, desde que a voleo siembran la semilla, para los pájaros, para el amo, para sus graneros, hasta que sudando a chorros siegan los manojos de la dorada mies.

Y ya al regreso, como dantesco cuadro, estando las puertas del templo abiertas de par en par, parecía al terminar la procesión, como si al acabar el calvario de sus días, dijese el Eterno padre; venid aquí elegidos del Señor, las puertas son francas para vuestras almas sencillas.

Y como las sombras se dibujaban en el lago del pueblo, distinguimos que al dejar la copia de sus luces, era igual al recuerdo en la tierra de los limpios de corazón.

MARIANO DE SANTIAGO CIVIDANES.



EL CALVARIO EN VILLAMAYOR

MORS SUA NOSTRA EST VITA

POR la empinada cuesta del camino, en cuya blanca superficie reverbera el sol de Abril, arrancando destellos y cambiantes a cada grano de arena, sube pausadamente la procesión:

Delante, los morados pendones arrastran por la tierra en señal de duelo. —Luego el PASO—. Después el párroco y los hombres, cantando el Calvario. Y, en último término, las mujeres, entonando, con triste dejo, el estribillo:

Perdónanos, Señor,
de haberos ofendido:

(En el ambiente vibra la sencilla melodía de los cantos penitenciales, a la que sirve, como de fondo, la armonía serena de la naturaleza, en la cual se combinan las infinitas sonoridades de todos los elementos):

A uno y otro lado los álamos blancos, desabrochando de las turgentes yemas el apretado capullo de sus hojas plateadas. Más lejos los sembrados, mostrando la intensidad de su verdura el vigor del generoso terruño. Y allá, en el lejano horizonte, la sombría línea de los encinares, contrastando con los esplendores de un cielo primaveral.

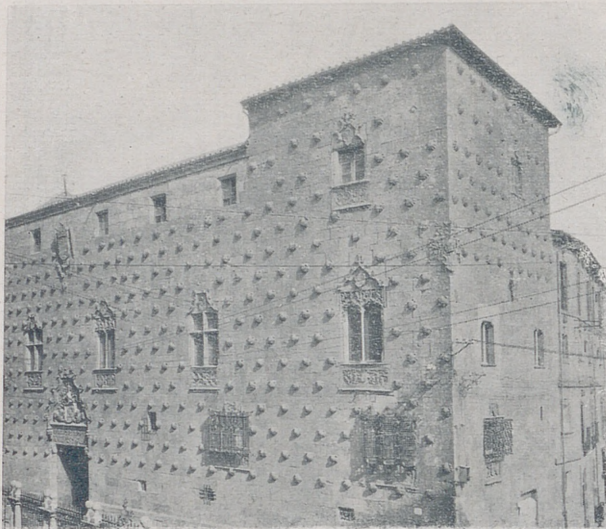
Y, dominando todo —cuando la procesión llega a lo alto del camino—, el PASO, sobre el cual se eleva Cristo, agonizante en medio de aquella campiña en plena fecundidad.

Nunca tendrá mayor relieve la afirmación de que murió por darnos vida, como en aquel instante en que, con los brazos extendidos sobre la Cruz, la cabeza inclina sobre la tierra, y la melena agitada por el viento, parecía despedirse de su vestidura mortal con el último suspiro de sus labios cárdenos, para resucitar, con todo esplendor de su divinidad, en aquella naturaleza que El creó, y en la cual tiene puesto todo su infinito amor.

LUIS MALDONADO.

Salamanca, Abril 1900.

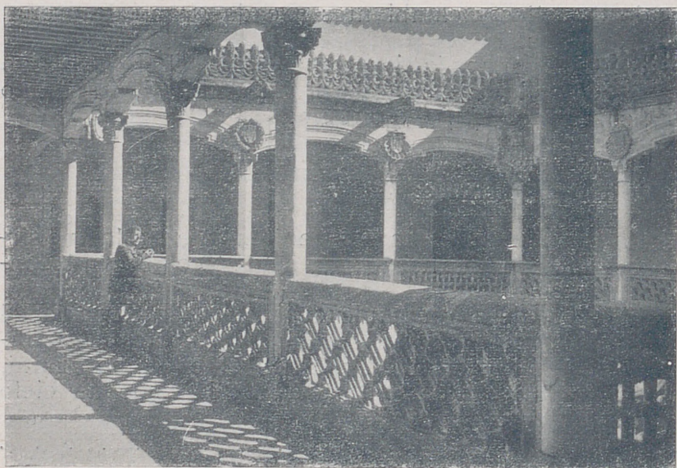
CASA DE LAS CONCHAS



Frente al ingente edificio de la Clerecía, álzase esta sobria mansión, que fué pertenencia de los Arias Maldonado, señores del maderal y Jueces conservadores del estudio.

Fué construída en el año 1512, época de los Reyes Católicos, ostentando con tal motivo en lo alto de la fachada, un escudo sostenido por el águila de San Juan, emblema de citados Reyes. Según los historiadores de Salamanca, fué la fachada adornada copiosamente de conchas, en virtud de ser los señores de Maldonado de la orden de Santiago. En la puerta de entrada, se observa un artístico arco adintelado y encima de él, un escudo de armas de los fundadores, sostenido por dos leones en medio de una arcada gótica.

La fachada, tiene dos preciosas rejas en la planta baja, de un valor artístico muy elevado. En el interior del edificio, se halla un patio de excelente sabor gótico, compuesto de doble galería, una inferior y otra superior, ésta con antepechos calados en diferentes dibujos, dándole con esto un aspecto delicioso y extraño; en me-



dio de él, se encuentra un típico pozo. Para el acceso a la galería superior, se utiliza una magnífica escalera de piedra, la que tiene de remate en sus dos pilares dos leones, y en el techo de ella se observa un artesanado de saliente mérito por su talla de inmejorable ejecución y estilo.

Dícese que este edificio tuvo dos torreones, que desgraciadamente han sido derribados, y cuéntase también, que con motivo de dar más amplitud al Seminario que enfrente existe, quisieron pagar los Jesuítas tantas onzas de oro como conchas tiene.

M. A.



EL SANTISIMO CRISTO DE LOS MILAGROS



HE aquí la ermita donde las mujeres salmantinas hacen su más preciosa oración. Esta capillita pulcra y silenciosa, es el santuario donde los penitentes acuden día tras día, para lavar sus culpas ante el Cristo más venerado de la comarca. Imagen renegrida y exhausta, sobre cuyos huesudos hombros anatómicos descansan lascias gudejas sedosas, invita a la piedad, y adquiere más elocuencia de apagado despojo ante la guardia perpetua de las velas que se consumen en flamígera respiración como fuegos de San Telmo en holocausto del divino Rabí.

La devoción tradicional, consiste en *rezar los Credos*, empezando por uno e incorporando otro más cada jornada, hasta completar los del mes. Después comienza el descenso, verificando la operación inversa. Y en los atardeceres salmantinos, una vez cerrada la capilla, cuando la luz agoniza en solemne chorro aurífero, se congregan ante la reja, devotas de todas clases sociales en encantadora mezclanza: la aristocracia, la burguesía y el populacho.

Y en este momento, que constituye un verdadero cuadro místico, es cuando se aprecia la trascendencia de este lazareto

espiritual, donde un Cristo milagroso, acoge con los brazos abiertos a todo un pueblo de creyentes.

Bien claramente lo revela esta escena admirable. Nada tan expresivo como este grupo, rezando *los Credos*, ante la capilla de la milagrosa imagen. Esas mujeres de diversa edad y clases sociales que, a través de la reja, elevan sus fervorosas súplicas al Crucificado, o leen las oraciones novenarias, buscando el consuelo de sus pesadumbres y acaso la salud de sus deudos, se hallan fundidas en un común anhelo de espiritualidad, en este siglo de la derrota idealista. ¡Mirad qué expresión tan ferviente la de esa nena graciosa y menuda, asida a la reja como a un áncora salvadora! ¿Y esa otra joven a quien la angustia ha idealizado en una patética actitud? Si pudiera personificarse un alma presa de místico amor ¿qué mejor modelo? Su semblante afligido y anheloso, a cuyos ojos expresivamente suplicantes parece habersele subido el corazón; los brazos cruzados devotamente; la actitud implorativa y enternecedora de mística quietud; toda ella emoción. ¿Y esa mujercita del pueblo contritamente arrodillada sobre la acera? ¡Qué acertadamente ha plasmado la cámara fotográfica este conjunto impresionante!

Es el poema de las almas atribuladas y doloridas, ligadas por el sufrimiento, pidiendo al Supremo dispensador, la paz interior, la salud, o quién sabe qué íntimo anhelo de su espíritu.

V. L.





LA REAL CORAL ZAMORA, EN SALAMANCA

FESTEJO INOLVIDABLE

GRATÍSIMO recuerdo ha quedado en Salamanca, de la visita que nos hizo la Coral Zamora en la pasada Feria de Botijeros. Aún resuenan en nuestros oídos aquel conjunto de voces tan armoniosas, que sobrecogían las gargantas de emoción.

Al lado de las obras de los grandes maestros, figuraban en el programa las canciones de los pueblos, llevados felizmente al pentágono, por el director de la Coral señor Haedo, y a las que el público se entregó con todo el frenesí del entusiasmo. Siempre lo he dicho; todo lo popular, cuando es digno, es admirable. No hace falta remontarse a estudios complicados para conmover a un público. Aseguraría, que muchas veces, no se consigue con esto, más, que el fastidio en el espectador, o en el lector si se trata de un libro. Creo que todo artista o escritor, debe dar emoción; así obtendrá fácilmente el aplauso unánime, que tanto ha'aga.

De todo lo que cantaron los zamoranos, lo que más se aplaudió fué lo popular. ¡Aquéllos Cuadros Líricos Castellanos!..

La inspiración de estos cantos, la buscó el maestro Haedo en las gentes sencillas, analfabetos o poco menos; y sin embargo, las personas cultas, aplaudieron con entusiasmo; y es, que el arte «El Divino Arte», es tan democrata, que se halla con frecuencia entre los humildes y ante él, hay que rendirse, de donde quiera que proceda.

No sé por qué motivo están ocultos tanto tiempo los cantos charros de don Dámaso Ledesma.

¡Lástima de masa coral que los diera a conocer, al menos por toda España!

El orfeón que dirigía el señor Haedo, cuando yo estuve en Zamora, hace veinticinco años, ha sido avalorado por preciosas voces femeninas, que antes no tenía. El concurso de la mujer en los orfeones, es el complemento de estos grupos cantores, que suenan mejor que una orquesta.

Mucho tiempo ha de tardar en extinguirse el eco que la Real Coral Zamora, ha dejado vibrando en la sala del Teatro Bretón de Salamanca.

AUGUSTO CASTELLANOS.

CATARROS NASALES

Se curan con **ARHEORRI-
NA BUSTOS** y **EVITA LA
GRIPPE.** Pedidos al autor, Pérez Pujol, núm. 7. - **Farmacia.**

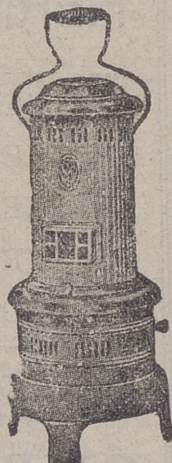
Kiosko Plaza del Liceo de FRANCISCO MANCEBO

Venta de Prensa Gráfica, no-
velas semanales, prensa de
Madrid y de la localidad.

En este Kiosko se puede ad-
quirir, en cualquier momen-
to, desde el primer número
de «Salamanca y sus Cos-
tumbres».

SALAMANCA

Estufas «LLOYD», sin humo
ni olor, desde 35 pesetas.



Estufas «Tortuga»
para leña y carbón.
Salamandras. Coci-
nas. Lámparas de
alumbrado por ga-
solina. Almacén de
vidrios, lunas y es-
pejos. Artículos pa-
ra saneamientos. Tu-
bería de plomo y de
hierro.

-- PEDRO
GUZMAN
Zamora, 22.
Teléfono 197.

JOSE CORDON JOYERO

SI DESEA COM-
PRAR FINA JO-
YERIA VISITE
ESTA CASA :: ::

San Pablo, núm. 1
SALAMANCA
TELEFONO 381

CAFÉ

“Las Torres,,

RESTAURANT

PLAZA MAYOR, 47, Y PEREZ PUJOL, 4 Y 6
TELEFONO 225

Exquisito café exprés.—Esmerado servicio por cubiertos y a la
carta.—Se sirven banquetes, bodas y lunches.

Le interesa a
usted saber...

que la **Sombrere-
rería** más econó-
mica de caballero
y señora es la de
INESTAL
(Nieto de M. Sán-
chez.)

Calle de Zamora, n.º 38.
(Más arriba del Hotel Comercio.)

Fábrica de Mosáicos hi-
dráulicos de Cemento.
Almacén de materiales
de construcción. :: ::

TELEFONOS 396, CASA,
Y 24, OFICINAS

* * *

“ Hijo de Jesús
Pérez de la Fuente
Sánchez Ruano, letras J. P.
Salamanca.

* * *

Sucursal: CASADO DEL ALISAL
Palencia.

“NOVELTY,,
CAFÉ - RESTAURANT

Servicio esmerado por
cubiertos y a la carta.
Exquisito café exprés.
**Se sirven banquetes,
bodas y lunches. :: ::**

Plaza Mayor, 1 y 3.
TELEFONO 114

Antonio González del Rey.

Almacén de Muebles.
SEXMEROS, 3.-SALAMANCA

LUIS MAESO

Aceites filtrados de
Sierra de Gata.
Salamanca.

Hotel del Comercio

HERNANDEZ Y DIEGO

SERVICIO DE AUTOMOVILES A TODOS LOS TRENES - CALEFACCION CENTRAL A VAPOR - CUARTOS DE BAÑOS :: :: :: ::

Salamanca.
ON PARLE FRANCAIS

Platería, Joyería y Relojería
(Casa fundada en 1810)

Hijo de Fernando García.

Se compra oro, plata, platino y piedras preciosas.—Gran surtido en toda clase de artículos nacionales y extranjeros.—Relojes de precisión, marcas Omega, Longines, Zenith y otras,

Poeta Iglesias, núm. 10.-Salamanca.

Teléfono 123 = Apartado de Correos 35
Telegramas: GARCÍAS, JOYEROS

Máquinas Singer para coser

De reconocida fama mundial.
Para costura fina.
Para modistas.
Para toda clase de industrias.

Motores eléctricos aplicables a todas las máquinas

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

CALLE DEL PRIOR, 12
Salamanca.



Instituto de Higiene

"Victoria,"

Director.-Dr. I. Maldonado

Sección de análisis.

Análisis clínicos de toda clase de productos patológicos.—Análisis de Aguas, alimentos y bebidas.—Análisis químicos.

Sección de sueros y Vacunas.

Sueros y vacunas para Medicina humana.—Sueros y vacunas para Veterinaria.—Suero y virus contra la peste de los cerdos.

Parque de desinfección.

Conciertos especiales a Compañías de Ferrocarriles y otras entidades, de los servicios de desinfección, desinsectación y desratización, con arreglo a la Legislación vigente.

Salamanca. Arco, 14. Teléfono 223.

PATRIARCAS SALMANTINOS

VILLAR DE LOS ALAMOS

CUANDO el director de esta simpática revista me indicó "que dijera algo de mis mocedades", quedé sorprendida, al oír una cosa, que a mí me pareció un desatino; pero tanto me lo suplicó, que me decidí a darle gusto, aun en contra del mío.

He elegido un asunto simpático para mí, por ser el Villar y Continós, los dos sitios donde he pasado las mejores temporadas de mi vida, en el campo charro.

Antes, el campo era completamente distinto a como es hoy; ahora hay más comodidades para todo; pero más pintoresco, más charro, era entonces.

El 3 de Marzo, víspera de San Casimiro, empezaban a llegar los forasteros, al Villar de los Alamos, para celebrar el santo del hombre bueno, que tanto querían, y ya aquella noche, se reunían treinta o cuarenta personas. Nunca faltó el excelente amigo Isidro González, secretario que fué muchos años de la Universidad; pero lo bonito era al día siguiente, que desde muy temprano venían unos por su sitio y otros por otro, en ferrocarril, en coche, a caballo, cada cual como podía, hasta reunirse cerca de cien personas, si es que algunas veces no pasaba de este número.

Como era natural, lo que había a la lumbre no eran ollas, eran unas tinajitas pequeñas, llenas de todo lo bueno, que aquella simpática familia preparaba para obsequiar espléndidamente a sus innumerables huéspedes; la despensa parecía una tienda de ultramarinos; yo nunca he visto, en una casa particular, más y mejor. Una coincidencia extraña, los que servían la mesa, se llamaban Melchor, Gaspar y Baltasar, y, además, había una mujer, que se llamaba Agueda, encargada de recoger los cubiertos. ¡Los que habría!

El día 4 iban todos a la fiesta de iglesia; luego la espléndida comida, y después, cada cual a lo

que le gustase más; a ver los toros, a jugar al billar, al tresillo, a bailar, a pasear; en una palabra, a proporcionarse cada uno lo que más le agradara; algunos regresaban por la tarde a sus casas, otros por la noche, y muchos al día siguiente; con pena todos de dejar aquella casa, en que tan contentos habían estado.

¡Bien se pasaba allí! Pueden decirlo Eufrasia y Angela Torres, Carmen Castillo, las de Méndez, las de Bedmar, que juntas pasamos días muy agradables; en aquella casa era todo alegría, lo contrario de hoy, que no hay más que tristeza grandísima, por faltar su dueña, nuestra inolvidable Fili.

Don Casimiro era muy noble y muy caritativo; recuerdo una noche que estábamos cenando y le dice a su hija, ¿sabes Lucía que estoy pensando trasladar la iglesia?, a nosotros nos quita vista, y como este año no ha habido cosecha, los obreros no tendrán que comer. Yo le dije: "habla usted con una tranquilidad de mudar la iglesia, como si fuera cosa tan fácil", y, efectivamente, en la primavera se inauguraba la que hoy existe.

Terminaré con una cosa, que entonces nos hizo reír mucho.

Era el día de San Blas, y fueron a la fiesta de Quejigal, nuestra querida Fili (q. e. p. d.) y el pequeño Alipio, con una maestra que tenían, que se llamaba Dolores; salieron a las ocho de la mañana y regresaron cerca de las dos; había sermón, procesión, etc., etc., nada dijeron al llegar, y por la tarde quiso Lucía fuéramos a Quejigal, para que yo viera el baile; así lo hicimos, llevando con nosotros los niños; el coche se paró en el baile, y, de pronto, Alipio, todo despavorido, dijo: "mamá, que arréen, que arréen, que nos meten otra misa", y es que vió venir tres sacerdotes; comprendimos entonces, lo satisfecho que había venido por la mañana.

CONTINOS

¡No se puede recordar este nombre sin acordarse del ama Engracia y el amo Leoncio! Religiosos de verdad.

¡Con cuánta devoción rezaba el rosario Leoncio todos los días, contestando los criados con verdadera fe! Era una casa del campo charro, donde rebosaba la felicidad, por la bondad de sus dueños.

Una de las veces que estuve allí, fué para que se repusiera un niño (que era queridísimo en aquella casa), que había tenido una desgracia, que pudo costarle la vida; todo el día estábamos en un sitio que se llama "las tres encinas", y

Leoncio me decía "que coma y duerma allí algunos ratitos el niño, no vengáis hasta que sea de noche", así lo hacíamos, y diciéndole yo un día "a dormir", se echó y dijo: "abuelita, que apaguen la luz", él creía se podía apagar la luz del sol, como hacían en aquella querida casa, cuando él dormía.

He procurado complacer a la petición que se me hizo; si no me dió gusto al empezar, ahora estoy satisfecha por haber dedicado un recuerdo muy grato a personas que tanto quise y quiero.

UNA CHARRA DE LA CIUDAD



VISIONES DE CASTILLA



AMANE CER

En brazos del silencio, la llanura
se encuentra abandonada.

Palidece la luz de las estrellas
que hacia su ocaso marchan...

Se anuncia, con temblores indecisos,
la claridad del alba...

Sobre la paz del llano
un sonido de esquilas se levanta...

Madrugador, un gallo
su canto al aire lanza.

Mugen en los establos
los tiernos recentales y las vacas...

Y al perezoso paso de las yuntas
los labriegos caminan a la arada...

Un ladrido de perros
corre por la llanura castellana.

Se ha dejado sentir, grave, pausado,
el lento repicar de una campana...

Y el Sol —¡Sol de Castilla!...—
como una hostia de fuego se levanta...

...¡Castilla austera y grave,
Castilla solitaria!...

HORAS DE FUEGO

Calcina el Sol, salpica la llanura
el oro de las mieses sazonadas;
es la promesa convertida en fruto
por el milagro de la tierra parda...

Al caer la semilla,
la hizo fecundar en sus entrañas;
es milagro de amor que obró la tierra;
la tierra castellana...

Las horas estivales, en Castilla,
son graves y pausadas...

Quietud en el paisaje;
de un arroyo, en cristalinas aguas
se espejan unos álamos.

—¡Bochorno; flama!...
Ha cruzado un tropel de golondrinas
bajo el cielo de nácar...

Su canto monorrítmico,
ébria de sol, entona una cigarra...

¡Castilla, tierra madre,
austera, solitaria!...

Del libro «Alma mía», que aparecerá en breve, del que es autor el joven y fallecido poeta Antonio Martínez Vega.

IMPORTANTE:

Reservamos algunos números atrasados para los que quieran suscribirse y coleccionar desde el primer número.

Dirigirse a esta administración.

Antonio González del Rey.

Almacén de Muebles.
SEXMEROS, 3.-SALAMANCA

BAZAR COLON

Plaza de la Libertad, 11
SALAMANCA



Primera casa en confecciones. Trajes, abrigos, pellizas, trincheras, impermeables, camisería, calzado, género de punto, ropa :: blanca, etc., etc. :: Veinticinco por ciento más barato que en cualquier otro establecimiento.

La Unión y el Fénix Español

Compañía de seguros reunidos.

Capital social: 12.000.000 de ptas. efectivas.
Completamente desembolsadas.

Agencias en todas las provincias de España, Francia, Portugal y en Marruecos.—Veintisiete años de existencia.

Seguros sobre la vida. Seguros contra incendios. Seguros de valores. Seguros contra accidentes. Seguros marítimos.

SUBDIRECTOR EN SALAMANCA:
DON ANDRÉS PÉREZ CARDENAL
Calle del Doctor Riesco, núm. 58.

CASA DE ARRIBA

ALCOHOLES, VINOS Y LICORES

Fábrica de alcoholes: Madridanos y Villanueva Campeán (Zamora).

Fábrica de licores: Carretera de Aldeatejada.

Despachos: Romanones, 3, y Veracruz 2.^a

Escritorio: Carmelitas, 12.

SALAMANCA

ANSEDE Y JUANES FOTOGRAFIA

Doctor Riesco, núm. 45, dupdo. ~ SALAMANCA

Esta fotografía, que disfruta de la gran fama que el público le ha dispensado, recuerda, a todos en general, que además de seguir haciendo sus artísticos y bien acabados trabajos fotográficos, dispone de una extensa colección de fotografías de monumentos y detalles de Salamanca.

Casa ZAERA

Tejidos y confecciones.

Gran liquidación de todos los artículos de invierno, por fin de temporada. :: ::

Plaza del Mercado, 52 y 54.

SALAMANCA

Sucursales en { Fuente de San Esteban.
Ciudad Rodrigo.

Farmacia y Laboratorio de especialidades farmacéuticas.

POMADA CEREÓ
Cura sabañones ulcerados.

Depurativo CEREÓ
Cura úlceras, escrófulas, avariosis.

FRICCIÓN CEREÓ
Cura reumatismo.

FARMACIA M. RECIO
DOCTOR RIESCO, 60 — SALAMANCA

PIANOS WERNER

AUTOPIANOS

Afinaciones. Reparaciones

Pida detalles a Fa-

briciano S. Ro-

dríguez. :: :: :: ::

Eras de las Carmelitas, A. G.

SALAMANCA

Para la temporada de primavera. Velos, tules, mantillas, crespones lisos y estampados, voiles, opalinas, trabersinas, ordelines, batistas, percales, géneros blancos, camisones, combinaciones y juegos de cama. Camisas percal francés, **5 pesetas.** Casa especializada en **juegos de novia** y canastillas para **recién nacidos.** Casas de **JUAN MANUEL MARTIN**, Doctor Riesco, 36 (**frente al Banco de España**), y Doctor Riesco, 38 (**frente al Banco de Coca.**)

Florindo Conde



Cirugía general.

Garganta, nariz y oídos.



Calle del Consuelo, núms. 13 y 15.

CONSULTA DE 12 A 2

Luis Sánchez Velasco



PIEL Y VENE-
REOLOGÍA



Ruiz Aguilera, 2 (Calleja de Términos).

CONSULTA: De 11 a 1 y de 7 a 9.

PAULINO



Joyería. -- Platería. -- Relojería.

Optica. -- Zeiss. -- Aparatos Kodak.



19, Plaza Mayor, 19.

Artículos foto. - Laboratorio para aficionados.



"EL PILAR,"



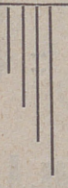
FABRICA DE FIDEOS Y PASTAS FINAS PARA SOPA

FRANCISCO PEREZ SANCHEZ

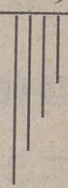
Avenida de Canals.

SALAMANCA

TERMINUS "HOTEL,"



DE PRIMER ORDEN - GRAN CONFORT - CALEFAC-
CION - BAÑOS - SALONES - COCINA FRANCESA Y
ESPAÑOLA - AUTOMOVIL A LA LLEGADA DE
:: :: :: TODOS LOS TRENES :: :: ::



INTERPRETE ~ ~ ~ TELEFONO 335. ~ ~ ~ SALAMANCA



AÑORANZAS



Para las señoritas Modesta, Carmen y
Laly Mora y Concha y Rosario Almaraz.

¿Dónde fueron los tiempos aquellos
que acaso no vuelvan,
cuando a fin de buscar distracción,
vueltas y más vueltas
daba en torno de tu antigua Plaza,
en que las columnas
gentiles se elevan
y a través de los siglos escuchan
las mismas endechas,
los mismos arrullos
con que las parejas
que al paseo «de doce» concurren
sus cuitas se cuentan?
¿Dónde fueron aquellos paseos
de las Carmelitas hasta la Alameda,
bajo el manto obscuro
cuajado de estrellas
de las noches tibias del mes de Septiembre,
—¡el mes de las fiestas!—
en que, entre la música,
los toros, las ferias,
los concursos del clásico baile...
con que se celebran,
pasa el tiempo corriendo, volando,
y, sin darnos cuenta,
aparecen los días de Octubre,
los días de niebla,
de esa niebla que tanto añoramos
los que en esta tierra
vemos siempre el azul de este cielo
y este sol que tuesta?...

¡No sé donde fueron del tiempo pasado
tantas horas bellas!
¡Sólo sé que huyeron,
y acaso no vuelvan,
porque el tierno lazo, Salamanca hermosa,
con que a tí me uniera,
se rompió hace tiempo
y es un lazo roto que jamás se suelda!...
Pero si el destino
el curso torciera
de esta vida rota, hoy de tí alejada
pero que en tí piensa,
volveré a tu lado,
volveré a esa tierra
que, para mí, guarda tesoros ocultos
de ternura inmensa.
Y si ya la Plaza
pisar no pudiera
porque de los años la carga pesada
sobre mí sintiera,
viviré recluída
mirando la niebla
que en los días grises del invierno crudo
te abraza y te cerca...
Esa niebla fría que llevo en el alma
y no he vuelto a verla
desde que el Destino
me trajo a esta tierra,
donde el cielo es siempre de un azul intenso,
donde el sol nos tuesta...

MATILDE EDITHA MAYOR Y LOPEZ

Villanueva del Arzobispo.
(Jaén).

EL CARIÑO A LA PATRIA CHICA

A continuación insertamos algunas de las muchas cartas que se han recibido en esta redacción:

Sr. Director de SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES.

Muy Sr. mío: Como salmantino y cada día más entusiasta de esa querida y bella ciudad, felicito a usted, por la fundación de su nueva revista, y le ruego se sirva considerarme entre sus suscriptores. Desde su primer número puede remitirla a Antonio Casero, Médico, Martínez Molina, 101. Jaén. Agradecería que me indicara forma de pago de mi suscripción, para hacerlo efectivo a correo seguido y contribuir en lo posible al éxito que deseo y espero de su simpática fundación artístico-literaria. Muy agradecido, se ofrece de usted, afectísimo, s. s. y paisano, q. e. s. m.,

A. Casero.

Jaén.

Sr. Administrador de SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES.

Apreciable amigo: He visto en «La Gaceta Regional», el anuncio de la revista SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES, que va a comenzar a publicarse, y desde este momento cuénteme en el número de los suscriptores a partir del primer número; como desconozco el precio y condiciones de la suscripción no se lo envío; ya me lo dirán cómo y cuándo he de hacer efectivo su importe.

Mucho me acuerdo de Salamanca a pesar de encontrarme contento en ésta, donde, aun siendo de paisajes preciosos y sumamente pintorescos, el horizonte es tan limitado que parece que no vemos más que un trozo de cielo; estamos totalmente rodeados de montañas, en estos momentos blancas por la nieve. ¡Cuán distinto del amplio horizonte de nuestra tierra charra! ¿Nostalgia?

Le aprecia su aftmo. amigo

Vicente Andrés.

Reinosa (Santander).

Sr. Administrador de SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES.

Muy Sr. mío: Recibí el número de la revista de mi querida tierra, y contento, con ver cómo florece la Patria chica queriendo ponerse al nivel de las grandes ciudades, a que tiene derecho por su gloriosa historia, deseo que me incluya como suscriptor de dicha revista mientras exista, pues para mí, todo lo que sea de mi Salamanca y mi querida madre la Universidad, que me hizo hombre, es orgullo.

Mañana, por giro postal, remitiré el precio de la suscripción, y espero todos los números. Suyo aftmo., s. s., q. e. s. m.,

Juan Hourcade.

Logroño.

Sr. Administrador de SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES. Salamanca.

Muy Sr. mío: Adjunto le remito hoy por Giro Postal, la cantidad de 6,70 pesetas, importe de la suscripción de la revista anteriormente citada por un semestre y por el libro de versos de Vicente Marcos, «Rimas de Amor y de Dolor», rogándole me mande los dos números publicados.

Aprovecho gustoso esta ocasión para ofrecerme de usted afectísimo y s. s., q. e. s. m.,

Agustín García y Talavera.

Macotera.

Sr. Administrador de SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES.

Muy Sr. mío: Adjunto le remito en sellos de correo pesetas 2,10, como veo en los periódicos locales de esa, para que haga el favor de suscribirme al periódico mensual de SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES, como amante que soy de mi Salamanca, y rogando me mande también el número anterior; si hubiera que abonar alguna cosa más, yo se la mandaría en seguida de comunicármelo.

En espera que será complacido en lo solicitado, se despide de usted suyo afectísimo y s. s., q. e. s. m.,

Francisco Vicente.

Peñaranda de Bracamonte.

Sr. Administrador del periódico mensual SALAMANCA Y SUS COSTUMBRES.

Muy Sr. mío: Adjunto le remito en sellos de correo de 0,25, la suma de cuatro pesetas veinticinco céntimos, correspondiente a la suscripción en dicho periódico, del 1.º de Enero al 30 de Junio próximo del corriente año.

También desearía tuviera usted la amabilidad de enviarme el número correspondiente a Enero, pues tengo el gusto de archivarlos.

Quedando de usted a sus órdenes y en espera de sus prontas noticias se despide de usted atento s. s., q. e. s. m.,

Felipe Muñoz Cristobal.

Peñaranda de Bracamonte.

(De vez en cuando iremos publicando las cartas que se reciben, para que el público vea la buena acogida que ha tenido esta revista.)

Banco del Oeste de España SALAMANCA

SUCURSALES:

Béjar, Ciudad Rodrigo, Peñaranda de Bracamonte, Plasencia, Coria, Miajadas, Jaraiz de la Vera, Valencia de Alcántara y Zafra.

Capital: 10.000.000 de ptas.

Completamente suscrito.

Descuentos. — Negociaciones.
Cuentas corrientes. — Préstamos.
Créditos. — Compra-venta de valores. — Cambio de moneda y billetes. — Giros. — Cartas de crédito y toda clase de operaciones bancarias. :: :: :: :: :: :: ::

Caja de Ahorros: 4 % interés anual.

Imposiciones a plazo fijo: Con interés mayor cuanto más dilatado sea el plazo de las mismas. :: :: ::

CAJAS FUERTES DE ALQUILER

“Rimas de Amor y de Dolor,” VICENTE MARCOS

Bello libro ilustrado que recuerda los años de juventud. — El Prólogo, netamente salmantino, y el Epílogo, de una finura literaria incomparable, se deben a las plumas de Leoncio Martín y Fernando Iscar Peyra. :: ::

Precio: 3 pesetas.

Los suscriptores de esta revista, lo recibirán contra envío de ptas. 2,50 a esta Administración.

Análisis clínicos. - Veterinarios.
Histológicos.
Análisis de Abonos, Aguas, etc.

LABORATORIO

DEL

PERPETUO SOCORRO

Tratamientos antirrábicos, Sueros y Vacunas.

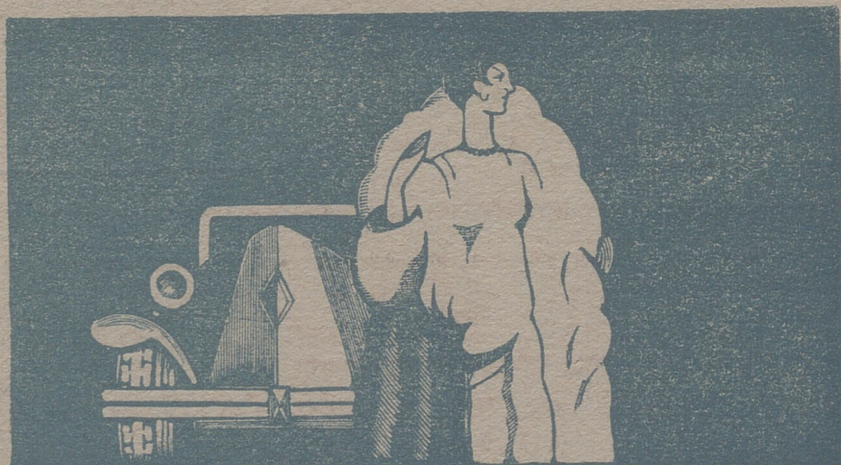
□ □

Plaza de la Fuente, 11.
Teléfono n.º 36
Salamanca.

Representante exclusivo para el Oeste de España de los aparatos de desinfección GONIN

**El coche moderno que ofrece el
máximo de garantías no
puede ser otro que
un 6 cilindros**

RENAULT



LA LINEA ELEGANTE

**Autos. ~ Camiones.
::: Tractores. :::**

RENAULT

Casa Uweyge. ~ Zamora, 57.

Imp. y Lib. de F. Núñez Izquierdo.
Ramos del Manzano, 42.—Salamanca.